

	Type	L #	Hits	Search Text	DBs	Time Stamp
1	BRS	L1	40	(route or road) same vector same (toleran\$4 or deviat\$4) same (position or location)	USPAT; US-PGPUB; EPO; JPO; DERWENT; IBM_TDB	2003/09/27 14:17
2	BRS	L2	68	(route or road) same vector same (toleran\$4 or deviat\$4 or stray\$4 or away) same (position or location)	USPAT; US-PGPUB; EPO; JPO; DERWENT; IBM_TDB	2003/09/27 14:17
3	BRS	L3	28	2 not 1	USPAT; US-PGPUB; EPO; JPO; DERWENT; IBM_TDB	2003/09/27 14:17

10/089, 094

DE 29 23 634



[Home](#) > [Tools](#) > [Babel Fish Translation](#) > [Translation Results](#)

## Babel Fish Translation

In English:

[Help](#)

Control system for the individual traffic the invention refers to a control system for the individual traffic in a road system also at the roadways arranged stationary transmission mechanisms (guidance beacons), which more und Zoder firmly stored routing information conveyed by a center conveys for reaching all it from their location from attainable travel goals cyclically to all passing vehicles, whereby in the individual vehicles a receipt mechanism for the routing information conveyed by the guidance beacons as well as an input device is intended for the input of a certain travel goal in each case and whereby over a goal comparing unit the routing information belonging to the selected travel goal is displayable over an indicator plant selectively and

Search the web with this text:

Translate again - Enter up to 150 words

Leitsystem für den Individualverkehr Die Erfindung bezieht sich auf ein Leitsystem für den Individualverkehr in einem Strassenetz mit an den Fahrbahnen angeordneten ortsfesten Sendeeinrichtungen (Leitbaken), welche von einer Zentrale übermittelte und Zoder fest

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

Translate

Add [Babel Fish Translation](#) to your site.

Tip: Click the "World Keyboard" link for a convenient method of entering accented or Russian characters.

Powered by  
**SYSTRAN**  
Internet

## Global Services

[Calling Cards](#)

[World Travel](#)

[Language Schools](#)

[Cellular Phones](#)

[Learn Spanish](#)

[Mexico Travel](#)

## Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

## Seamless translation

[plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

## NEW SYSTRAN 4.0



[More info >](#)

[Business Services](#)

[Submit a Site](#)

[Advertise](#)

[About AltaVista](#)

[Help](#)



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

**Babel Fish Translation**

**In English:**

Such a control system appropriate procedure for the information transfer is already admits (De-as 1,951,992). This procedure has already in relation to other well-known systems the advantage that along the travel distances only stationary transmission mechanisms are necessary and in the vehicles only receipt mechanisms. Beyond that with the well-known procedure for the transmission of the routing information in the roadway shifted transmitting antennas are shifted; since however by the vehicle no information is delivered and since the information delivered by the transmission mechanism is conveyed at the same time in the same way to all passing vehicles, the transmission can take place even in simpler way over for example at the roadside arranged beacons

Search the web with this text

**Translate again** - Enter up to 150 words

Ein einem solchen Leitsystem entsprechendes Verfahren zur Informationsübertragung ist bereits bekannt (DE-AS 1 951 992).

Dieses Verfahren hat gegenüber anderen bekannten Systemen den Vorteil, dass entlang der Fahrtstrecken lediglich

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English   Translate

**Add Babel Fish Translation to your site.**

**Tip:** Compare the translation with the original by clicking the "View Original Language" link on a translated web page.

[Help](#)

#### Global Services

[Calling Cards](#)

[World Travel](#)

[Language Schools](#)

[Cellular Phones](#)

[Learn Spanish](#)

[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

**NEW SYSTRAN 4.0**

SUPPORTS ASIAN LANGUAGES

More info >

[Business Services](#)

[Submit a Site](#)

[Advertise](#)

[About AltaVista](#)

[Help](#)



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

## Babel Fish Translation

[Help](#)

### In English:

The well-known procedure had to have been indicated however still the disadvantage that the transmission mechanisms must be arranged there in each case, where those to routing information the driver. This announcement must take place in time, thus in each case an appropriate distance before a crossing, so that the driver can adjust itself to any changes of direction and arrange itself for example accordingly. These places for the correct announcement können however supply-technically often unfavorably lie, so that sometimes generally own supply lines and own housings and such a thing must be created. This can lead in different cases to difficulties, in each case means it relatively high Aufwand. Ein such control system can however to carrying come only if the stationary mechanisms are completely installed independently of the number of the participating vehicles, i.e. the initial investments are very high. Task of the invention is it therefore to arrange a control system in such a way that the expenditure for the stationary mechanisms can be substantially decreased

Search the web with this text:

### Translate again - Enter up to 150 words

Das bekannte Verfahren hat allerdings noch den Nachteil, dass die Sendeeinrichtungen jeweils dort angeordnet sein müssen, wo die Leitinformationen dem Fahrzeugführer angezeigt werden müssen. Diese Anzeige muss rechtzeitig erfolgen, also

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English



[Translate](#)

### Add Babel Fish Translation to your site.

**Tip:** Compare the translation with the original by clicking the "View Original Language" link on a translated web page.



### Global Services

[Calling Cards](#)

[World Travel](#)

[Language Schools](#)

[Cellular Phones](#)

[Learn Spanish](#)

[Mexico Travel](#)

### Babel Fish Translation Tools

#### [Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

#### [Seamless translation](#)

##### [plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!





Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

**Babel Fish Translation** [Help](#)

**In English:**

This task according to invention with a control system of the initially mentioned kind by the fact it is drawn that each routing information as well as one their associated position determination transferable and in an information memory planned in the vehicle is storable that furthermore in each vehicle an autonavigation mechanism for the sequential determination of the Fahrzeugposition as well as place a Yergle are intended ichseinri ch;tung for the comparison of the current vehicle position with the stored position determinations and that finally the stored, which is displayable selected travel a goal appropriate routing information over the indicator plant if the associated in each case position determination agrees with the current vehicle position

Search the web with this text:

**Translate again** - Enter up to 150 words

Diese Aufgabe wird erfindungsgemäss bei einem Leitsystem der eingangs erwähnten Art dadurch gelöst, dass jede Leitinformation zusammen mit einer ihr zugehörigen Ortsbestimmung übertragbar und in einem im Fahrzeug vorgesehenen Informationspfeiler speicherbar ist.

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site.**

**Tip:** You can now translate framed pages.

Powered by SYSTRAN Internet

#### Global Services

[Calling Cards](#)

[World Travel](#)

[Language Schools](#)

[Cellular Phones](#)

[Learn Spanish](#)

[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

#### Seamless translation

[plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

**NEW SYSTRAN 4.0**

SUPPORTS ASIAN LANGUAGES

[More info >](#)

[Business Services](#)

[Submit a Site](#)

[Advertise](#)

[About AltaVista](#)

[Help](#)



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

**Babel Fish Translation**

**In English:**

With the control system according to invention the announcement of the routing information is separated in the vehicle locally and temporally from the transmission of these information. It is possible to arrange the guidance beacons on from technical view favorable places. Like that it is for example possible, the light signal plants with masts, mains connections, to along-use equipment cabinets and troughings, standing directly at crossings, and to couple the guidance beacon with these traffic controllers. So for example a guidance beacon can be accommodated also in a Signalgebergehaeu SE and/or put on on this

Search the web with this text:

**Translate again** - Enter up to 150 words

Bei dem erfundungsgemäßen Leitsystem wird die Anzeige der Leitinformationen im Fahrzeug örtlich und zeitlich von der Übertragung dieser Informationen getrennt. Dadurch ist es möglich, die Leitbaken an aus technischer Sicht günstigen Stellen

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site.**  
**Tip:** You can now follow links on translated web pages.

Powered by

#### Global Services

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

#### Seamless translation

[plugins](#)  
 for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)

© 2003 AltaVista



[Home](#) > [Tools](#) > [Babel Fish Translation](#) > [Translation Results](#)

**Babel Fish Translation**

**In English:**

With the control system according to invention thus the stationary mechanisms can be arranged relatively cheap, which favours the structure of a such extensive system. The guidance beacons cannot only be arranged in economically favorable places, but beyond that also the number of the guidance beacons can be reduced.

Search the web with this text

**Translate again** - Enter up to 150 words

Bei dem erfundungsgemässen Leitsystem können also die ortsfesten Einrichtungen verhältnismässig billig gestaltet werden, was den Aufbau eines derartigen umfangreichen Systems begünstigt. Die Leitbaken können nicht nur an wirtschaftlich.

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English   Translate

**Add Babel Fish Translation to your site.**  
**Tip:** You can now follow links on translated web pages.

Powered by SYSTRAN Internet

#### Global Services

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

#### Seamless translation plugins

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)

© 2003 AltaVista



[Home](#) > [Tools](#) > [Babel Fish Translation](#) > [Translation Results](#)

**Babel Fish Translation**

**In English:**

Because since the routing information does not have to be indicated to the guidance beacon at the same time anyway at the place in the vehicle, also routing information for a longer distance can be transferred by this guidance beacon. The routing information is stored for a whole section in the vehicle, whereby gradually in the vehicle the information is spent in each case, which corresponds to the straight reached position.

Search the web with this text:

**Translate again** - Enter up to 150 words.

Denn da die Leitinformationen ohnehin nicht am Ort der Leitbake gleichzeitig im Fahrzeug angezeigt werden müssen, können von dieser Leitbake auch Leitinformationen für eine längere Strecke übertragen werden. Die Leitinformationen werden für:

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site.**  
**Tip:** Click the "World Keyboard" link for a convenient method of entering accented or Russian characters.

#### Global Services

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

#### Seamless translation plugins

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

**NEW SYSTRAN 4.0**

日本語 英語 中文 日

SUPPORTS ASIAN LANGUAGES

[More info >](#)

[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)

© 2003 AltaVista



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

## Babel Fish Translation

[Help](#)

In English:

The autonavigation mechanism works appropriately after that actually admitted principle of dead reckoning, whereby the respective vehicle position is determined by vectorial addition. Here the travel way is appropriately determined over a way pulse generator and the driving direction over a flux valve. Since dead reckoning always exhibits a certain error over longer distances, it is further appropriate to enter when passing guidance beacons correction values again and again. This takes place in simplest way by means of the fact that the guidance beacon conveys in each case its exact local coordinates to the passing vehicle. This exact Ortskoordinaten can be used then as starting point for further dead reckoning

Search the web with this text:

Translate again - Enter up to 150 words

Die Auto-Navigations-Einrichtung arbeitet zweckmässigerweise nach dem an sich bekannten Prinzip der Koppelnavigation, wobei die jeweilige Fahrzeugposition durch vektorielle Addition ermittelt wird. Hierbei wird der Fahrtweg zweckmässigerweise über einen

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English   Translate

Add Babel Fish Translation to your site.

Tip: Compare the translation with the original by clicking the "View Original Language" link on a translated web page.

### Global Services

[Calling Cards](#)

[World Travel](#)

[Language Schools](#)

[Cellular Phones](#)

[Learn Spanish](#)

[Mexico Travel](#)

### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation](#)

[plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



[Business Services](#)

[Submit a Site](#)

[Advertise](#)

[About AltaVista](#)

[Help](#)



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

### Babel Fish Translation

**In English:**

The routing information is appropriately transferred in the form of guidance vectors to the vehicles and indicated there. For larger distances between the guidance beacons with several changes these routing information can be indicated in each case than chain transferred of guidance vectors urxi. Again guidance vector can be determined thereby by the coordinates of the next intermediate objective (point of the vector).

Search the web with this text:

**Translate again** - Enter up to 150 words.

Die Leitinformationen werden zweckmassigerweise in Form von Leitvektoren zu den Fahrzeugen uebertragen und dort angezeigt. Fur grossere Abstaende zwischen den Leitbaken mit mehreren Aenderungen kann diese Leitinformationen  angezeigt werden.

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English  Translate

Add Babel Fish Translation to your site.

Tip: Click the "World Keyboard" link for a convenient method of entering accented or Russian characters.

[Help](#)

#### Global Services

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

#### Seamless translation plugins

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

## Babel Fish Translation

[Help](#)

In English:

The equipment of the vehicles becomes more complex by the additional autonavigation mechanism in relation to the well-known systems somewhat, but has these too satzeinrichtung apart from the smaller expenditure for the overall system, already mentioned, also for the einzelne'Fahr things still further advantages. So it can be examined with the autonavigation mechanism in the vehicle whether the driver understood and implemented the routing information correctly. If the routing information were given as guidance vector, dead reckoning mechanism knows ttberwachungsflaechen calculated will-leaves the vehicle such a monitoring surface for each guidance vector from the maximally possible away and winkelfehlern, then this can be determined and indicated by a testing facility. In this case all further announcements are appropriately deleted. The recommended driving direction, thus the guidance vector, can be indicated in the vehicle in form of a directional marker, whereby over a numeric announcement the distance up to the place can be indicated to the nachsten due change of direction also in each case

Search the web with this text:

Translate again - Enter up to 150 words:

Die Ausstattung der Fahrzeuge wird zwar durch die zusätzliche Auto-Navigations-Einrichtung gegenüber den bekannten Systemen etwas aufwendiger, doch hat diese Zu satzeinrichtung neben dem bereits erwähnten geringeren Aufwand für das

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

Add [Babel Fish Translation](#) to your site.

Tip: Click the "World Keyboard" link for a convenient method of entering accented or Russian characters.

Powered by  
**SYSTRAN**  
Internet

### Global Services

[Calling Cards](#)

[World Travel](#)

[Language Schools](#)

[Cellular Phones](#)

[Learn Spanish](#)

[Mexico Travel](#)

### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation](#)

[plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!





Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

### Babel Fish Translation

In English:

A further advantage of additional autonavigation mechanism consists of the fact that beyond the area provided with guidance beacons a self-sufficient goal guidance is possible. So one can enter relative goal coordinates for example when leaving the area, approximately with the border crossing abroad, provided with guidance beacons. These goal coordinates are comparable and for the expenditure of a goal vector after amount and direction evaluable in a further comparing unit with in the autonavigation mechanism determined the respective vehicle position. In the vehicle then constantly the Luttiinienvektor can be indicated after direction and distance of the current location to the goal

[Help](#)

Search the web with this text

Ein weiterer Vorteil der zusätzlichen Auto-Navigations Einrichtung besteht darin, dass über das mit Leitbaken versehene Gebiet hinaus eine autarke Zielführung möglich ist. So kann man beispielsweise beim Verlassen des mit Leitbaken

Translate again - Enter up to 150 words

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site.**

Tip: Compare the translation with the original by clicking the "View Original Language" link on a translated web page.

Powered by SYSTRAN Internet

[Global Services](#)

[Calling Cards](#)

[World Travel](#)

[Language Schools](#)

[Cellular Phones](#)

[Learn Spanish](#)

[Mexico Travel](#)

[Babel Fish Translation Tools](#)

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



[Business Services](#)

[Submit a Site](#)

[Advertise](#)

[About AltaVista](#)

[Help](#)



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

### Babel Fish Translation

**In English:**

The invention is more near described in the following with remark examples on the basis the design. It shows Fig. 1 a possible arrangement of the individual devices of a control system according to invention, Fig. 2 a block diagram for the structure of such a control system, Fig. 3 the representation of a guidance recommendation as chain of guidance vectors, Fig. 4 a possible indicator in the vehicle for emp the fohlene driving direction.

Search the web with this text

**Translate again** - Enter up to 150 words

Die Erfindung wird nachfolgend an Ausführungsbeispielen anhand der Zeichnung näher erläutert. Es zeigt Fig. 1 eine mögliche Anordnung der einzelnen Geräte eines erfindungsgemäßen Leitsystems, Fig. 2 ein Blockschaltbild für den Aufbau eines solchen

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site:**  
 Tip: Compare the translation with the original by clicking the "View Original Language" link on a translated web page.

[Help](#)

**Global Services**

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

---

**Babel Fish Translation Tools**

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation](#)  
[plugins](#)  
 for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)

© 2003 AltaVista



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

**Babel Fish Translation**  [Help](#)

**In English:**

In the example of the Fig. 1 is on the one hand and the vehicle devices on the other hand represented the possible arrangement of the stationary devices. A vehicle 1, which moves along a road 2, receives its routing information from a stationary transmitter, to the guidance beacon 3. This guidance beacon 3 is arranged at an anyway existing signal mast 4, which carries for example a light signal giver 5 as well as a hinweistafel 6. In order to accommodate the guidance beacon 3 particularly simply and protected, a signal generator housing 5 was selected, is appropriate to which for four signalfelder 6. Over the three built signalfeldern for the three signal colors the guidance beacon 3 into the signal generator housing 5 is inserted. The traffic guidance equipment is arranged at the roadside in a housing 7, which can contain normal tax on transactions equipment at the same time

Search the web with this text:

**Translate again** - Enter up to 150 words

Im Beispiel der Fig. 1 ist die mögliche Anordnung der ortsfesten Geräte einerseits und der Fahrzeuggeräte andererseits dargestellt. Ein Fahrzeug 1, das sich entlang einer Strasse 2 bewegt, erhält seine Leitinformationen von einem ortsfesten

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English  

**Add Babel Fish Translation to your site.**  
**Tip:** You can now translate framed pages.

Powered by  Internet

#### Global Services

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

**NEW SYSTRAN 4.0**

supports Asian languages



More info >

[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)



[Home](#) > [Tools](#) > [Babel Fish Translation](#) > [Translation Results](#)

**Babel Fish Translation**

[Help](#)

**In English:**

The guidance beacon contains appropriately a Mikrowellenoder Infrarotsender, which transfers the routing information to the vehicle 1, to each happening vehicle 1. Since the light signal givers at crossings are set up, it concerns with the routing information radiated here not around the data, but routing information, belonging to to this crossing, which sten only at that, close and becomes current at further crossings and then in the vehicle 1 to be indicated there to be supposed.

Search the web with this text:

**Translate again - Enter up to 150 words**

Die Leitpake enthält zweckmäßigweise einen Mikrowellenoder Infrarotsender, der die Leitinformationen zum Fahrzeug 1 und zwar zu jedem passierenden Fahrzeug überträgt. Da die Lichtsignalgeber an Kreuzungen aufgestellt sind, handelt es sich bei den hier abgestrahlten

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site.**  
**Tip:** You can now translate framed pages.

Powered by SYSTRAN Internet

#### **Global Services**

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### **Babel Fish Translation Tools**

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

#### [Seamless translation](#)

##### [plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)

© 2003 AltaVista



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

### Babel Fish Translation

In English:

The vehicle 1 contains a microwave or a infrarotempfaenger 8, which takes up the routing information of the guidance beacon 3 and which autonavigation equipment 9 supplies. This autonavigation mechanism 9 receives at the same time information about amount and direction in each case of the zurueckge put way. For this purpose a way pulse generator 10 attached for displacement measurement and a flux valve 11 are for the measurement of the respective driving direction at the vehicle. A microprocessor intended in the autonavigation mechanism 9 forms incremental way vectors from the measured values of the way pulse generator and the flux valve and adds these constantly. Due to the in such a way determined vehicle position the place-dependent routing information knows an in and output equipment 12 from a larger block selected and at the right time indicated werden. Zu this purpose is turned on to the car Naviga tionseinrichtung. This latter contains for example a key field to the input and an indicator plant of the selected travel goal. Over this indicator plant appropriate routing information is indicated to the selected travel goal at the given time and at the given place

Search the web with this text:

**Translate again** - Enter up to 150 words.

Das Fahrzeug 1 enthält einen Mikrowellen- oder Infrarotempfänger 8, der die Leitinformationen von der Leitbake 3 aufnimmt und dem Auto-Navigations-Gerät 9 zuführt. Diese Auto-Navigations-Einrichtung 9 erhält

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site.**

**Tip:** Compare the translation with the original by clicking the "View Original Language" link on a translated web page.

[Help](#)

#### Global Services

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

#### Seamless translation

##### plugins

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

**NEW SYSTRAN 4.0**

supports Asian languages

More Info >

Powered by  
**SYSTRAN**  
 Internet



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

### Babel Fish Translation

**In English:**

In addition valid road signs and other references can transfer 3 from the guidance beacon to the vehicle on the distance, in which autonavigation mechanism 9 are stored and indicated at the right time over the in and the output equipment 12. Under the correct time the point of employment is to be understood, thus the place, at that the announcement appears and the duration of the announcement, thus the distance covered, while that is to take place the announcement.

Search the web with this text:

**Translate again - Enter up to 150 words**

Ausserdem können auf der Strecke geltende Verkehrszeichen und sonstige Hinweise von der Leitbake 3 zum Fahrzeug übertragen, in der Auto-Navigations-Einrichtung 9 gespeichert und zur richtigen Zeit über die Ein- und Ausgabeeinrichtung 12

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English   Translate

Add [Babel Fish Translation](#) to your site.

Tip: Click the "World Keyboard" link for a convenient method of entering accented or Russian characters.

[Help](#)

#### Global Services

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

#### Seamless translation plugins

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

**Babel Fish Translation**

**In English**

The impact of the control system becomes following on the basis the block diagram of Fig. 2 describes. The system possesses first a center Z, which motoring information from the entire detectable area receives and from this routing information for the individual which are applicable goal desires compiled. For each output place there is a certain bundle of goal desires and ent speaking associated routing information. This bundle of routing information is conveyed to the output places concerned to the stationary beacon there present. as mentioned, the beacon must not directly in each case be set up UC at the output place concerned

Search the web with this text:

**Translate again** Enter up to 150 words

Die Wirkungsweise des Leitsystems wird nachfolgend anhand des Blockschaltbildes von Fig. 2 erläutert. Das System besitzt zunächst eine Zentrale Z, welche Verkehrsinformationen aus dem gesamten erfassbaren Gebiet erhält und daraus Leitinformationen für die einzelnen

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site.**

**Tip:** Click the "World Keyboard" link for a convenient method of entering accented or Russian characters.

**Global Services**

**Calling Cards**

**World Travel**

**Language Schools**

**Cellular Phones**

**Learn Spanish**

**Mexico Travel**

**Babel Fish Translation Tools**

**Translate e-mails!**

**Add translation to your personal or business site.**

**Seamless translation plugins**

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

### Babel Fish Translation

**In English:**

Rather the beacon in a favorable place is arranged in the proximity one or several starting positions for routing information. The individual beacons are thus connected with the center Z by lines L or radio links. They received from there routing information and pass if necessary information on about the lines L, determined also on the spot, to die Zentrale. The particular beacon radiates then cyclically its associated routing information to the passing vehicles. These routing information comes on the one hand, as mentioned, from the center Z beyond that können however in the beacon of place specific routing information stored its, which is also constantly radiated independently of the superordinate traffic conditions to constantly apply and therefore to the vehicles

[Help](#)

Search the web with this text:

Vielmehr ist die Baken an einer günstigen Stelle in der Nähe eines oder mehrerer Ausgangspositionen für Leitinformationen angeordnet.

Die einzelnen Baken BE sind also mit der zentralen Z über Leitungen L oder

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site.**

**Tip:** Compare the translation with the original by clicking the "View Original Language" link on a translated web page.

#### Global Services

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

#### Seamless translation

##### plugins

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

**NEW SYSTRAN 4.0**

supports Asian languages

More info >



[Home](#) > [Tools](#) > [Babel Fish Translation](#) > [Translation Results](#)

**Babel Fish Translation**  [Help](#)

**In English:**

In addition for example also road signs, speed regulations can come for certain distance sections and such information.

Search the web with this text:

**Translate again** - Enter up to 150 words

Dazu können beispielsweise auch Verkehrszeichen, Geschwindigkeitsvorschriften für bestimmte Streckenabschnitte und dergleichen Informationen kommen.

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English  [Translate](#)

**Add Babel Fish Translation to your site.**  
**Tip:** You can now follow links on translated web pages.

Powered by  SYSTRAN Internet

#### Global Services

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

**NEW SYSTRAN 4.0**

SUPPORTS ASIAN LANGUAGES



[More info >](#)

[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)

© 2003 AltaVista



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

## Babel Fish Translation

In English:

The vehicle equipment FZ contains first the Mikrowellenender infrarotempfaenger ME, which receives the routing information from the beacon and which ON autonavigation mechanism supplies. From the beacon radiated and from the receiver ME the taken up routing information is arranged according to travel goals, i.e. each routing information is assigned to a certain travel goal. The arriving routing information is supplied first to a comparing unit V1, into which in addition over an input device EEC and a goal memory ZSP the travel goal wished by the driver is entered. This Eingabege guesses/advises EEC can for example a keyboard or such a thing is correct the selected travel goal with that a routing information assigned to a travel goal, then this routing information concerned is entered and stored into the information memory SP1. Generally a certain travel goal several routing information will be assigned

Help

### Global Services

[Calling Cards](#)

[World Travel](#)

[Language Schools](#)

[Cellular Phones](#)

[Learn Spanish](#)

[Mexico Travel](#)

### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



Search the web with this text

**Translate again** Enter up to 150 words

Das Fahrzeuggerät FZ enthält zunächst den Mikrowellenender Infrarotempfänger ME, der die Leitinformationen von der Bake empfängt und der Auto-Navigations-Einrichtung AN zuführt. Die von der Bake abgestrahlten und vom Empfänger ME

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters

German to English

[Add Babel Fish Translation to your site](#)

**Tip:** Compare the translation with the original by clicking the "View Original Language" link on a translated web page.

Powered by  
**SYSTRAN**  
Internet

[Business Services](#)

[Submit a Site](#)

[Advertise](#)

[About AltaVista](#)

[Help](#)



[Home](#) > [Tools](#) > [Babel Fish Translation](#) > [Translation Results](#)

**Babel Fish Translation**

[Help](#)

**In English:**

In addition a Ortsbestim belongs mung over the position to each routing information, from which the routing information concerned is to apply. This position determination does not have to agree with the location of the guidance beacon. This position determination is stored with the respective routing information in the information memory SP1.

**Search the web with this text**

**Translate again** - Enter up to 150 words

Ausserdem gehört zu jeder Leitinformation eine Ortsbestim mung über die Position, von der aus die betreffende Leitinformation gelten soll. Diese Ortsbestimmung muss nicht mit dem Standort der Leitbake übereinstimmen. Diese Ortsbestimmung wird mit der jeweiligen

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site.**  
**Tip:** Compare the translation with the original by clicking the "View Original Language" link on a translated web page.

Powered by SYSTRAN Internet

#### **Global Services**

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### **Babel Fish Translation Tools**

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

#### **Seamless translation plugins**

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

**NEW SYSTRAN 4.0**

SUPPORTS ASIAN LANGUAGES

[More info >](#)

[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)

© 2003 AltaVista



[Home](#) > [Tools](#) > [Babel Fish Translation](#) > [Translation Results](#)

**Babel Fish Translation**

[Help](#)

**In English:**

In addition a position memory SP2 contains the respective current vehicle position, and this vehicle position is supplied constantly together with the stored, certain routing information associated position determinations from the information memory SP1 of a local comparing unit V2. As soon as the current vehicle position agrees with a stored position determination, the associated routing information from the information memory SP1 is supplied to an output device AG. Here it normally concerns an optical indicator, which indicates for example instructions in the form of directional markers. Also different information knows either figuratively (traffic signals) or digitally (speed limitings and other information) to be indicated

**Search the web with this text:**

Ein Positionsspeicher SP2 enthält außerdem die jeweilige aktuelle Fahrzeugposition, und diese Fahrzeugposition wird laufend zusammen mit den gespeicherten, bestimmten Leitinformationen zugehörigen Ortsbestimmungen aus dem

**Translate again:** Enter up to 150 words

Ein Positionsspeicher SP2 enthält außerdem die jeweilige aktuelle Fahrzeugposition, und diese Fahrzeugposition wird laufend zusammen mit den gespeicherten, bestimmten Leitinformationen zugehörigen Ortsbestimmungen aus dem

**Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.**

German to English   Translate

**Add Babel Fish Translation to your site.**

**Tip:** You can now follow links on translated web pages.

#### Global Services

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation](#)  
[plugins](#)

for MSOffice - Word,  
PowerPoint, Excel, Internet  
Explorer and Outlook!



[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)

© 2003 AltaVista



[Home](#) > [Tools](#) > [Babel Fish Translation](#) > [Translation Results](#)

### Babel Fish Translation

[In English](#)

The vehicle position is constantly updated in the position memory SP2. For this purpose the stored local coordinates are supplied constantly to an adder ADD, to which constantly the put back way einge give at the same time and are vectorially added to the old position coordinates. The way vectors are determined from the measured values of a way pulse generator WG and a flux valve ms in a vector regulation mechanism VB. For this a microprocessor is appropriately used. The position measurement can be corrected in a simple manner when passing a beacon. For this purpose the respective beacon UC apart from the routing information sends also its absolute local coordinates. These local coordinates will receive ME in the receiver likewise and supplied the position memory SP2. In the position memory SP2 the local coordinates calculated so far are then replaced by the local coordinates of the beacon UC

Search the web with this text

Translate again - Enter up to 150 words

Die Fahrzeugposition wird im Positionsspeicher SP2 laufend aktualisiert. Zu diesem Zweck werden die gespeicherten Ortskoordinaten laufend einem Addierer ADD zugeführt, in den gleichzeitig laufend der zurückgelegte Weg einge geben und

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

Add [Babel Fish Translation](#) to your site. [Tip: Click the "World Keyboard" link for a convenient method of entering accented or Russian characters.](#)

[Help](#)

**Global Services**

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

---

**Babel Fish Translation Tools**

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation plugins](#)  
 for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)



Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

## Babel Fish Translation

### In English

These serve then for further dead reckoning than starting point. The routing information is appropriately given as chain of guidance vectors, like this in Fig. 3 is represented. The recommended way begins for example at a guidance beacon or ties at the last intermediate objective of a guidance recommendation. The Fig. shows 3 now, what for example at information for the represented distance section transferred and in the vehicle is indicated. If the vehicle begins to pursue the guidance vector LV1, which is determined ON in the autonavigation mechanism, then with the represented example the road sign A Hauptverkehrsstrasseff with is indicated. In Fig. 3 ever weils to the indications concerned the display time is as number of guidance vectors indicate-indicating that mentioned road signs "HauptverkehrsstraBe" for the duration of a guidance vector is thus indicated. Still during the vehicle the guidance vector LV1 pursued, is calculated the guidance vector LV2 by the stored-coordinates of its beginning and its end and already indicated. The driver has thus time to arrange itself in the correct lane.

Search the web with this text

Translate again - Enter up to 150 words

Diese dienen dann fur die weitere Koppelnavigation als Ausgangspunkt

Die Leitinformationen werden zweckmaessigerweise als Kette von Leitvektoren gegeben, wie dies in Fig. 3 dargestellt ist. Der

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English



Translate

Add **Babel Fish Translation** to your site.

**Tip:** Compare the translation with the original by clicking the "View Original Language" link on a translated web page.

### Global Services

[Calling Cards](#)

[World Travel](#)

[Language Schools](#)

[Cellular Phones](#)

[Learn Spanish](#)

[Mexico Travel](#)

### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

### NEW SYSTRAN 4.0



[More info >](#)





Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

## Babel Fish Translation

[Help](#)

In English:

At the beginning of the guidance vector LV2 then the road sign "right of way appears considers" and for the duration by five guidance vectors is indicated, thus up to the end of the guidance vector LV6. in addition in the indication area a direction of travel arrow for the guidance vector LV3 indicated. Also the distance up to the crossing at the end of the guidance vector LV2 can compute and indicate the autonavigation mechanism constantly. During driving through the guidance vector LV3 children, at the beginning of the guidance vector LV5 appears a referring to a light signal plant at the next crossing is referred to; further road signs can be transmitted and indicated in the same way. An indicator possibility for the guidance vector is in Fig. 4 represented. It concerns a round instrument 21 with a angle organization 22, whereby a directional marker 23 describes the driving direction recommended in each case

Search the web with this text:

Translate again - Enter up to 150 words

Zu Beginn des Leitvektors LV2 erscheint dann das Verkehrszeichen "Vorfahrt beachten" und wird für die Dauer von fünf Leitvektoren angezeigt, also bis zum Ende des Leitvektors LV6. Außerdem wird im Anzeigefeld ein Fahrtrichtungspfeil für den Leitvektor LV3 angezeigt. Auch die

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

Add [Babel Fish Translation](#) to your site.

Tip: Click the "World Keyboard" link for a convenient method of entering accented or Russian characters.

Powered by  
**SYSTRAN**  
Internet

### Global Services

[Calling Cards](#)

[World Travel](#)

[Language Schools](#)

[Cellular Phones](#)

[Learn Spanish](#)

[Mexico Travel](#)

### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

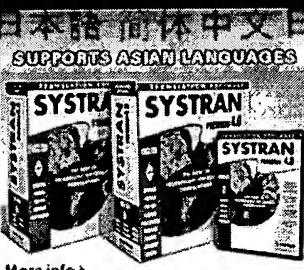
[Add translation to your personal or business site.](#)

[Seamless translation](#)

[plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

### NEW SYSTRAN 4.0



[More info >](#)

[Business Services](#)

[Submit a Site](#)

[Advertise](#)

[About AltaVista](#)

[Help](#)



[Home](#) > [Tools](#) > [Babel Fish Translation](#) > [Translation Results](#)

## Babel Fish Translation

[Help](#)

In English:

In addition in the center an indication area 24 for an alphanumeric range reading is intended. Here is to be read off, starting from when the recommended and indicated Rich tungsaenderung applies. In the example of Fig. 4 it is to be read off thus from the indicator that after 310 meters is to be halfright bent. Since the routing information, thus above all the recommendations over changes of direction, is stored in each case to a position determination coupled and together with this position determination in the information memory SP1, can be supervised over the autonavigation mechanism TO also the observance of these routing information. In the vehicle equipment to each guidance vector by the maximally possible away and winkelfehlern of the Koppelnavigationseinrich tung monitoring surfaces were therefore calculated. In Fig. 3 is dotted drawn in such monitoring surfaces UF. If the vehicle leaves such a monitoring surface, then all following guidance recommendations up to the next guidance beacon are void; the further announcements are thus deleted and/or

Search the web with this text

**Translate again** Enter up to 150 words

In der Mitte ist außerdem ein Anzeigefeld 24 für eine alphanumerische Entfernungsangabe vorgesehen. Hier ist abzulesen, ab wann die empfohlene und angezeigte Rich-tungsänderung gilt. Im Beispiel von Fig. 4 ist also an dem Anzeigegerät

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English



[Translate](#)

**Add Babel Fish Translation to your site.**

**Tip:** Click the "World Keyboard" link for a convenient method of entering accented or Russian characters.



### Global Services

[Calling Cards](#)

[World Travel](#)

[Language Schools](#)

[Cellular Phones](#)

[Learn Spanish](#)

[Mexico Travel](#)

### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

### Seamless translation

[plugins](#)

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!





Home > Tools > Babel Fish Translation > Translation Results

### Babel Fish Translation

**In English:**

the indication of information becomes closed. With the block diagram of Fig. 3 is appropriately in the memory SPI stored the Überwachungsflächen. They are compared in the testing facility V3 with the respective local coordinates of the vehicle. If the vehicle leaves the monitoring surface, then this can be indicated in the output equipment optically or acoustically. Further routing information is only then again indicated if the vehicle passes the next guidance beacon UC and receives new, valid routing information

Search the web with this text:

**Translate again** - Enter up to 150 words

die Angabe von Informationen wird gesperrt. Beim Blockschaltbild von Fig. 3 sind die Überwachungsflächen zweckmässigerweise im Speicher SPI gespeichert. Sie werden in der Prüfeinrichtung V3 mit den jeweiligen Ortskoordinaten

Use the [World Keyboard](#) to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site.**  
**Tip:** You can now translate framed pages.

[Help](#)

**Global Services**

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

---

**Babel Fish Translation Tools**

[Translate e-mails!](#)

[Add translation to your personal or business site.](#)

**Seamless translation**  
[plugins](#)  
for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!

**NEW SYSTRAN 4.0**

SYSTRAN 4.0 supports Asian languages.

[More info >](#)

[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)

© 2003 AltaVista



[Home](#) > [Tools](#) > [Babel Fish Translation](#) > [Translation Results](#)

### Babel Fish Translation

**In English:**

If the travel goal lies outside of the range seized by the control system, then a self-sufficient Zielfhrung can be achieved by means of the autonavigation mechanism. For this purpose over the input mechanism a goal vector is entered after amount and direction into a comparing unit V4, which at the same time receives the vehicle position from the position memory, determined by dead reckoning. By the comparing unit V4 over the output equipment the air line vector (direction and distance) from the current location is then constantly indicated to the goal. 15 patent claims 4 figures

Search the web with this text:

Liegt das Fahrtziel außerhalb des vom Leitsystem erfassten Bereiches, so kann über die Auto-Navigations-Einrichtung eine autarke Zielfhrung erreicht werden. Zu diesem Zweck wird über die Eingabeeinrichtung ein Zielvektor nach Betrag und

Use the World Keyboard to enter accented or Cyrillic characters.

German to English

**Add Babel Fish Translation to your site.**  
**Tip:** You can now translate framed pages

[Help](#)

#### Global Services

[Calling Cards](#)  
[World Travel](#)  
[Language Schools](#)  
[Cellular Phones](#)  
[Learn Spanish](#)  
[Mexico Travel](#)

#### Babel Fish Translation Tools

[Translate e-mails!](#)  
[Add translation to your personal or business site.](#)

#### Seamless translation plugins

for MSOffice - Word, PowerPoint, Excel, Internet Explorer and Outlook!



[Business Services](#) [Submit a Site](#) [Advertise](#) [About AltaVista](#) [Help](#)